



# KNOW YOUR RIGHTS WHEN YOU GET YOUR ID

**ALEXQEJU XJAL NCHI AJQALAN TIJU TXAN KYUJ TOJ KOJB'IL TE TNOM TE NUEVA JERSEY MA CHI JAW SKONE TU'N TXI KQANINE T-TXAN KYUJE TU'N TB'ANT TIQ'IT JUN XKOTZ KYUNE TOJ TNOM LU; LI TQANIL ATI TOJ U'J LO.**

Ok kb'entil tu'n txi tqanina t-txan tuja toj ja te ajtz'ib'il te xkotz (MVC) tu'ntzun t-tzaj q'on jun tajlal q'il toj tyolb'ila. Ati jun tb'eyil lu tu'n txi tb'ina txantl tqanil.  
<https://nj.gov/mvc>

**Naqa tpon kanin ju q'ij tu'n txi b'inchet t-txan tuja iltij tu'n txi q'on toklena toj chmob'l kb'ajil**, se'n tzu lo a te lo atze'lpina kye ati tu'n tok q'on jun xjal tu'n txi tq'man teya toj tyola tiyil inq'manjta toj chmob'l, extzun b'an a toj yolb'il, maqa ati tu'n t-ten extzu ky'itza, extzun aju xjal tx'ixpul yol aju ninja ok ktajil qonte nyaya.juntl taqanil ate xjal lay tz'ik lipe tija naqa tjawxa toj xkotz maqa k'uxb'il iqil xjal, tu'n txi tyek'ina xnaq'tzb'il tij xkotz.

- Aju xjelb'il in tzaj q'on toj yol te. Xq'an yol, (ingles), Árabe, Mandarin, Francés, Español, Coreano, Polaco, Pórtugues, Ruso, extzun Japonés. Atzun xjelb'il ok ktzalil q'on toj kabe yol aju xq'anyol (ingles) itzun toj kyol mos maqa español.

**Iltij tu'n txi t-b'inchana alex t-txan tuja toj xq'an yol (ingles), b'anqalo tu'n jun xjal in b'ent tyolin ex tz'ib'in toj yol lu, nya ilij qa wixin, b'an qa elqexku xjal.**

Lexqe tuja b'an qama txi onina tu'n jun xjal te wajxaq ab'i 18, nya b'ox ab'q'i, tuntzun tok toj token, ex ok k-b'el tsqin tib'aj. Ati jun yek'b'il toj tb'eyil lu:  
<https://www.state.nj.us/mvc/pdf/license/Sample%20Certificate%20of%20Translation.pdf>

**Alex tu'mel t-txolil u'j lu ati tu'n txi t-b'inchana te jun oklenj te xkotz toj tb'eyil lu:**

[https://www.state.nj.us/mvc/pdf/license/Standard\\_License\\_Sheet\\_Engl.pdf](https://www.state.nj.us/mvc/pdf/license/Standard_License_Sheet_Engl.pdf)

**Tu'mel kayb'il toklena:** iltij tu'n txi tyk'una aju t-txan tuja te jayila extzun tiyil tb'ia, ex atix txqantl u'j tu'n tkub' tb'inchana aju teqe toj tb'yil lu:

[https://www.state.nj.us/mvc/pdf/license/Standard\\_License\\_Sheet\\_Engl.pdf](https://www.state.nj.us/mvc/pdf/license/Standard_License_Sheet_Engl.pdf)

- **Ok kxel tiq'ina t-txan u'j qa in tmána qa najliya atzu**, Nueva Jersey, ex jun u'j ja in tmána tajlal tjaya, ex ati tb'ia tij te jun onb'ilte ajtz'ib'il.
- B'an qa ati jun t-txan tuja te jun tb'anil tnóm, ja in tmána kye tu'eml kayb'ilk aq'untl, extzun ok kb'el sqitin tib'aj tu'n nejenel te MVC, kwitz xjal te oklenj, ex ati txantl tqanil toj tb'eyil lu: <https://www.state.nj.us/mvc/pdf/license/affidavit.pdf>

Jun aq'unál te MVC b'an qama tu'n txi tqanin qa, b'an tu'n txi tb'inchana t-txan tuj teju tujil xkotz, qa ati toklen toj chmob'l, qa mixti t-txan tuja te tnóm lu, jaku tzaj il tib'aja, tu'n tanjtz anjsan tija tol t-tanama, o aju nb'ent t-txan tuja tu'n txi q'on jun oklenj tu'n tnajana atzu tzulu.

**Aju jun klotx xjal inchi aq'unál tijal tqanil lu MVC in nb'et tu'n txi chik'b'an tekuya, qatzulo ati jun jun lay txi q'manxix teya maxilo naqa tpon kanini amb'il kxel q'man tu'mel teya, extzun iltij tu'n txi b'inchet jun t-txan u'j te qanilte alex t-txjela tiyil tajb'ila, oktzun ktzajel q'ontzuntz tqanil.**

- Tb'anil qama kub' tb'inchana aju txan tuja extzun ok kxel tpakb'ana keyile jun jun klotx xjal in chi aq'una toj tnóm lu, sen: ninja te kab'il kye xjal ex txqantl.
- Ate k'loj xjal inchi aq'unán toj MVC mixti in kub' k-k'un aju tilb'ilal alex t-txan tuja, okx in kub' k'un qa ati jun il tib'an tuntzun tjetet tu'mel, qumtzun iltij t'un txi tq'ona nim toklen tu'n tk'uyit b'anxix.
- Iltij tu'n txi tyolbina jun wixin tuntzun tzaj chik'b'an tqanil teya b'anxix, ex qa mixtijij jun tila atzu toj tnóm lu tb'níl qatzun qa atixi jun majo j tzyeta toj b'e tuk'il xkotz extzun mixti tuja, b'an tu'n txi

Ati jun tb'eyil lu tuntzun txi tkaniya alex oklenj ati jalo tu'n tkaneyá ab'anxch'intl tij tqanil lo:

[www.aclu-nj.org](http://www.aclu-nj.org)

[www.njimmigrantjustice.org](http://www.njimmigrantjustice.org)

[www.letsdrivenj.org](http://www.letsdrivenj.org)

**Qa min xi q'on toklena atzu natz maqa nimxix aq'untlk extzun in iljiya t-tzab'il b'an tu'n txi tyob'ina toj tajlal yolb'il lu, tuntzun txi tmána tu'mel nan kub' tyona.**

Yolb'il: 609-292-6500 o al 888-486-3339

Entb'eyil lu: MVC.Correspondence@mvc.nj.gov

Ate lu te kolb'il xjal inchi jyon jun tmoil kyuj, tojn tnóm lu.

P.O. Box 403, Trenton, Nueva Jersey 08666

**ACLU**  
New Jersey

*\*Ate t-txan u'j lo naq te jun tqanil nya te tu'n txi b'nchan teya tkyaqil t-txan tuja, iltij tu'n txiya jyol onb'il kuk'ilqe wixin te tnóm tzulu.*